

ties s'entendront pour désigner un suppléant qui siégera temporairement à sa place.

Si la désignation de ce suppléant n'intervient pas dans un délai de trois mois, à compter de la vacance temporaire du siège, il sera procédé conformément à l'article 6 du présent Traité.

Article 6.

La Commission Permanente de Conciliation sera constituée dans les six mois qui suivront l'échange des ratifications du présent Traité.

Si la nomination des membres à désigner en commun n'intervenait pas dans le dit délai ou, en cas de remplacement, dans les trois mois, à compter de la vacance du siège, elle sera confiée à une Puissance tierce, désignée de commun accord par les Parties. Si l'accord ne s'établit pas à ce sujet, chaque Partie désignera une Puissance différente et les nominations seront faites de concert par les Puissances ainsi désignées. Et si, dans un délai de deux mois, ces deux Puissances n'ont pu tomber d'accord, chacune d'elles présentera des candidats en nombre égal aux membres à désigner. Le sort déterminera lesquels des candidats ainsi présentés seront admis.

Article 7.

La Commission Permanente de Conciliation sera saisie par voie de requête adressée au Président par les deux Parties agissant d'un commun accord.

La requête, après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

Article 8.

Dans le délai de quinze jours à partir de la date où la Commission aura été saisie du différend, chacune des Parties pourra, pour l'examen de ce différend, remplacer

terne træffe Aftale om at udpege en Stedfortræder, som midlertidig skal indtage hans Plads.

Hvis Udpegningen af denne Stedfortræder ikke finder Sted indenfor et Tidsrum af tre Maaneder at regne fra det Tidspunkt, da Stillingen midlertidig er blevet ledig, skal der gaas frem i Overensstemmelse med denne Traktats Artikel 6.

Artikel 6.

Det staaende Forligsnævn skal oprettes indenfor seks Maaneder efter Udvekslingen af denne Traktats Ratifikationer.

Hvis Udnævnelsen af de Medlemmer, der skal udpeges i Fællesskab, ikke finder Sted indenfor nævnte Tidsrum eller, i Tilfælde af Afløsning, indenfor tre Maaneder efter at Stillingen er blevet ledig, skal den overlades til en af Parterne i Forening udpeget tredje Magt. Hvis der ikke opnaas Enighed i saa Henseende, skal hver af Parterne udpege en anden Magt, og Udnævnelserne foretages da af de saaledes udpegede Magter i Forening. Og hvis disse to Magter ikke har kunnet blive enige indenfor en Frist af to Maaneder, skal hver af dem indstille et saa stort Antal Kandidater, som der er Medlemmer at udpege. Det afgøres da ved Lodtrækning, hvilke af de saaledes indstillede Kandidater der skal udnævnes.

Artikel 7.

Tvistigheden forelægges det staaende Forligsnævn gennem en Anmodning, som er rettet til dets Formand af de to Parter ifølge fælles Overenskomst.

Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Foranstaltninger, som er egnet til at føre til et Forlig.

Artikel 8.

Indenfor en Frist af femten Dage at regne fra den Dag, paa hvilken Uoverensstemmelsen er blevet forelagt Nævnet, skal hver af Parterne ved Behandlingen af den-